



ASF 甘肅省定西市岷県の封鎖を解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-11-30 17:42 来源：农业农村部 新闻办公室

最近(宮本注:「最近」という曖昧な表現を使うのは避けてほしいものです)、農業農村部は、甘肅省農業農村庁から、甘肅省定西市岷県におけるアフリカ豚コレラ(以下『ASF』)感染地区について評価検収基準に合格した為、当該地区の封鎖を解除するとの報告を受け取った。

岷県でのASF発生後、現地は、ASF緊急対応プランとASF予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内のブタの殺処分完了後連続6週間にわたるモニタリング調査をしてきたが、域内からの新たなASF発症例や陽性サンプルは見つからなかった。11月25日、定西市重大動物疫病予防管理指揮部が専門家グループを組織し、汚染地区に対する現場の評価検収を実施したところ、検収・検査結果が感染地区の封鎖解除規定に符合していたため、現地政府は11月28日00:00時を以て既に当該地区の封鎖を正式に解除した。

農業農村部は現地畜牧獣医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201911/t20191130_6332622.htm

Gansu Province Lifted the blockade of the African Swine Fever affected areas at Min County of Dingxi City

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2019-11-30 17:42 Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

Recently, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Department of Agriculture and Rural Affairs of Gansu Province saying that the epidemic areas of African Swine Fever occurred in Min County of Dingxi City was lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever epidemic in Min County, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment according with the emergency plan for African swine fever and the technical specifications for the prevention and control of African swine fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic areas, through spending six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results. On November 25, Dingxi City's headquarters for prevention and control of major animal diseases organized experts to conduct on-site assessment and acceptance of the affected areas. The acceptance results complied with the relevant provisions on the lifting of the blockade in the affected areas, and the local government has already lifted the blockade at 00:00 o'clock of November 28.

The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

甘肅省定西市岷县非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2019-11-30 17:42 来源：农业农村部 新闻办公室

近日，农业农村部接到甘肃省农业农村厅报告，经评估验收合格，甘肃省定西市岷县非洲猪瘟疫区解除封锁。

岷县非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经6周以上连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。11月25日，定西市防制重大动物疫病指挥部组织专家对疫区进行现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，当地政府已于11月28日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。